

Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.
Hodžovo námestie 1A
811 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel: +421 2 3333 9111
Fax: +421 2 3333 9222
www.ey.com/sk

ZMLUVA O POSKYTOVANÍ PORADENSKÝCH SLUŽIEB

Zmluvné strany:

Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.
so sídlom Hodžovo námestie 1A, 811 06 Bratislava, Slovenská republika
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,
oddiel Sro, vložka č. 27004/B
zastúpený: Richard Mark Dobson, konateľ spoločnosti
IČO: 35 840 463
DIČ: 2020287786
bankové spojenie: COMMERZBANK
číslo účtu: 70002845/8050

(ďalej len „EY“)

a

Bratislavský samosprávny kraj
so sídlom Sabinovská 16, P.O.BOX 106, 820 05 Bratislava, Slovenská republika
zastúpený: Ing. Vladimír Bajan, predseda BSK
IČO: 36063606
bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu: 10570525/5200

(ďalej len „Klient“)

uzavreli podľa ustanovenia § 269, ods. 2 zák. č. 513/1991 Zb., Obchodného zákonníka,
v znení neskorších predpisov, túto Zmluvu o poskytovaní poradenských služieb (ďalej
len „Zmluva“).

I. Predmet Zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je dohodnutie podmienok, za ktorých bude EY poskytovať služby spočívajúce vo vykonávaní priebežnej prvostupňovej kontroly účtovných dokladov pre program ENPI – CBS, Nástroj európskeho partnerstva a susedstva pre programy cezhraničnej spolupráce na vonkajších hraniciach EÚ v súlade s výzvou Klienta na predloženie cenovej ponuky pri zadávaní zákazky s nízkou hodnotou - § 102 zákona č. 25/ 2006 Z.z. („Služby“) Klientovi a za ktorých Klient Služby prevezme.

2. Vzťah medzi Klientom a EY založený touto Zmluvou sa ďalej riadi všeobecnými zmluvnými podmienkami EY, ktorých znenie tvorí Prílohu č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy.

II.

Základné práva a povinnosti zmluvných strán

1. EY i Klient berú na vedomie a prehlasujú, že ich vzájomná spolupráca, koordinácia a komunikácia predstavuje základnú podmienku pre včasné a riadne poskytovanie Služieb.
2. EY, ktorá poskytuje Služby prostredníctvom odborného tímu, je povinná poskytovať Služby s odbornou starostlivosťou, v dohodnutých termínoch a riadne.
3. EY je povinná informovať Klienta o stave poskytovania Služieb v primeraných časových intervaloch a vždy, keď o to Klient požiadajú.
4. Klient sa zaväzuje poskytnúť EY presné, aktuálne a úplné informácie, ktoré sú pre poskytovanie Služieb potrebné, vrátane príslušnej dokumentácie, a ďalšiu pomoc, ktorú bude EY rozumne požadovať na to, aby svoje povinnosti podľa tejto Zmluvy mohol poskytovať na vysokej úrovni.
5. EY je oprávnená kedykoľvek v priebehu poskytovania Služieb požadovať dodatočné informácie alebo dokumenty, ktoré bude považovať za primerane dôležité na to, aby mohla zaistiť kvalitu, včasnosť, úplnosť a presnosť poskytovaných Služieb, a Klient sa zaväzuje reagovať na takú žiadosť urýchlene a v dobrej viere.

III.

Kontaktné osoby

1. Klient a EY sa zaväzujú určiť kontaktné osoby („Kontaktné osoby“), ktorých úlohou bude zaistiť riadne a účinné plnenie vzájomných práv a povinností založených touto Zmluvou.
2. Kontaktnými osobami Klienta sú: Ing. Danuša Stromšíková, MBA a ďalšie osoby nimi písomne menované.
3. Kontaktnou osobou EY je: Ing. Tomáš Osuský a ďalšie osoby ním písomne menované.

IV. Cena

1. Celková cena za Služby je dohodou zmluvných strán podľa zákona č.18/1996 Z. z. o cenách v znení vyhlášky MF SR č.87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon č.18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov, stanovená nasledovne:

cena bez DPH:	25.200 EUR
sadzba DPH:	19 %
výška DPH:	4.788 EUR
cena vrátane DPH:	29.988 EUR.

Cena uvedená v tomto článku IV. ods. 1 zahŕňa všetky vedľajšie výdaje, ktoré EY vzniknú pri poskytovaní Služieb. Strany sa výslovne dohodli, že pre účely ich zmluvného vzťahu založeného touto Zmluvou sa čl. 11.2 všeobecných zmluvných podmienok EY nepoužije.

2. Ak sa strany písomne nedohodnú na niečom inom, bude EY Klientovi fakturovať cenu za poskytnuté Služby vrátane prípadnej DPH polročne, a to za príslušný polrok vždy do 15. dňa mesiaca nasledujúceho.
3. Cena je splatná do 14 dní odo dňa doručenia faktúry Klientovi. Za doručenie faktúry sa považuje jej doručenie na adresu Klienta uvedenú v tejto Zmluve.
4. Strany sa dohodli, že preddavky alebo zálohové platby sa neposkytujú.

V. Spoločné a záverečné ustanovenia

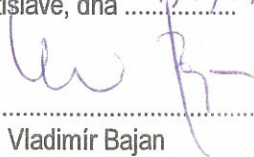
1. Na základe skutočností známych ku dňu uzavretia tejto Zmluvy, predvídaného rozsahu poskytovaných Služieb a jednotlivých úloh a zodpovedností EY a Klienta, a vzhľadom k následkom, ktoré by Klient niesol pri prípadnom porušení tejto Zmluvy alebo právnych predpisov zo strany EY, sa EY a Klient dohodli obmedziť výšku zodpovednosti EY v súvislosti s poskytovaním Služieb podľa tejto Zmluvy na čiastku: (a) 150% ceny zaplatenej EY za Služby poskytnuté podľa tejto Zmluvy; a (b) 50 000 euro (slovom: päťdesiat tisíc euro) s tým, že toto obmedzenie sa nebude vzťahovať na škody, ktoré EY spôsobí Klientovi priamo hrubou neobstaranosťou či úmyselne nesprávnym konaním, alebo na iné prípady, pri ktorých obmedzenie výšky odškodnenia vylučuje zákon. EY a Klient súhlasia s tým, že čiastka uvedená v bode (a) zaručuje Klientovi náhradu všetkých finančných prostriedkov, ktoré má Klient zaplatiť EY, v plnej výške, vrátane primeraných ďalších nákladov vynaložených na zabezpečenie náhradného

poskytovateľa. Ďalej sa dohodli, že čiastka uvedená v bode (b) predstavuje náležitú a primeranú maximálnu výšku odškodnenia zaplateného EY Klientovi za škody vzniknuté v dôsledku neúmyselného nesprávneho konania či nedbanlivosti.

2. Klient berie na vedomie, že EY môže v záujme toho, aby svojim klientom poskytovala najlepšie možné služby hodné jej členstva v globálnej organizácii, priebežne využívať technológie, know-how a/alebo personál iných členských firiem globálnej siete firiem Ernst & Young („Sieť EY“), pričom Klient týmto pre EY vyhlasuje a udeľuje svoj súhlas s tým, aby EY zverejňovala dôverné informácie v rámci Sieť EY v rozsahu, ktorý upravuje odsek 7.4 všeobecných zmluvných podmienok EY.
3. Práva a povinnosti strán, ktoré priamo neupravuje táto Zmluva alebo všeobecné zmluvné podmienky EY obsiahnuté v Prílohe č. 1, sa riadia príslušnými ustanoveniami zák. č. 513/1991 Zb., Obchodným zákonníkom, v znení neskorších predpisov. Strany sa výslovne dohodli, že pre účely ich zmluvného vzťahu založeného touto Zmluvou sa čl. 12.1 všeobecných zmluvných podmienok EY nepoužije.
4. Táto Zmluva sa podpisuje v štyroch exemplároch, z ktorých každá strana dostane dva exempláre.
5. Súčasťou tejto zmluvy je príloha Financial identification vystavená za poskytovateľa.
6. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania obidvomi zmluvnými stranami.

Za kupujúceho:

V Bratislave, dňa 24/11/09

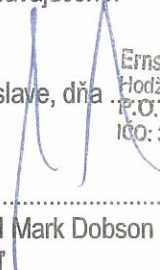


Ing. Vladimír Bajan
predseda BSK



Za predávajúceho:

V Bratislave, dňa



Richard Mark Dobson
Konateľ

Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.
Hodžovo nám. 1A, 811 06 Bratislava
P.O. BOX 19, 810 00 Bratislava 1
IČO: 35 840 463 IČ DPH: SK2020287786



FINANCIAL IDENTIFICATION

PRIVACY STATEMENT

http://ec.europa.eu/budget/execution/fliers_fr.htm

ACCOUNT NAME	
ACCOUNT NAME(1)	ERNST AND YOUNG SLOVAKIA, spol. s r.o.
ADDRESS	HODŽOVO NÁMESTIE 10
TOWN/CITY	BRATISLAVA
COUNTRY	SLOVAKIA
POSTCODE	81106

CONTACT	ING. TOMAŠ OSUSKÝ	
TELEPHONE	+421 910 820 330	FAX +4212 3333 9222
E - MAIL	tomas.osusky@sk.ey.com	

BANK	
BANK NAME	COMMERZBANK AG
	POBOČKA ZAHRAŇICNEJ BANKY
BRANCH ADDRESS	RAJSKÁ 15/A
TOWN/CITY	BRATISLAVA
COUNTRY	SLOVAKIA
POSTCODE	81108
ACCOUNT NUMBER	197 7000284 00 EUR
IBAN(2)	SK 06 8050 0000 0000 7000 2845

REMARKS:

BANK STAMP + SIGNATURE OF BANK REPRESENTATIVE

(Both Obligatory)(3)

COMMERZBANK

Aktiengesellschaft
pobočka zahraničnej banky, BRATISLAVA
Rajská 15/A, P.O.BOX 138
810 00 Bratislava

IČO: 80847737, DIČ: 2021751061
IČ DPH: SK 2021751061

DATE + SIGNATURE ACCOUNT HOLDER :

(Obligatory)

Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.
Hodžovo nám. 1A, 811 06 Bratislava
P.O.BOX 19, 810 00 Bratislava 1
IČO: 35 810 463 IČ DPH: SK2020287768

DATE

- (1) The name or title under which the account has been opened and not the name of the authorized agent
- (2) If the IBAN Code (International Bank account number) is applied in the country where your bank is situated
- (3) It is preferable to attach a copy of recent bank statement, in which event the stamp of the bank and the signature of the bank's representative are not required. The signature of the account-holder is obligatory in all cases.